



Vallox Simple Control

(D) 4-Stufen-Schalter VSS-P-1

Ohjain • Omkopplare • Controller • Regler • Styring

@ Vallox
1.09.394int
14.1.2013

(FIN)

Mittatiedot:

- Leveys: 85 mm
- Korkeus: 95 mm
- Syvyys: 39 mm

(S)

Måttuppgifter:

- Bredd: 85 mm
- Höjd: 95 mm
- Djup: 39 mm

(GB)

Dimensions:

- Width: 85 mm
- Height: 95 mm
- Depth: 39 mm

(D)

Abmessungen:

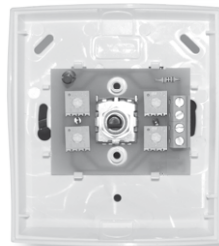
- Breite: 85 mm
- Höhe: 95 mm
- Tiefe: 39 mm

(DK)

Dimensioner:

- Bredde: 85 mm
- Højde: 95 mm
- Dybde: 39 mm

Tekninen ohje • Teknisk instruktion Technical specification • Technische Anleitung • Tekniske data



(FIN)

Simple Control ohjain on neliportainen kytkin, jonka jokainen nopeus voidaan säätää potentiometrillä portaattomasti

Asennus

Ohjaimen pohja kiinnitetään ruuveilla seinään tai uppoasennusrasian päälle. Ohjaimelle tulee vetää ilmanvaihtokoneelta 4 x 0.25mm² signaalikaapeli. Kaapeli kytketään kytkentäkaavion mukaisesti.

(S)

Simple Control är en omkopplare med fyra steg där varje hastighet kan ställas in steglöst med en potentiometer.

Montering

Omkopplarens botten fäst med skruvar i väggen eller på en infälld monteringsdosa. En 4 x 0,25 mm² signalkabel ska dras från ventilationsaggregatet till omkopplaren. Kabeln kopplas enligt kopplingsdiagrammet.

(GB)

Simple Control is a four-step switch where each speed is steplessly adjustable using a potentiometer.

Mounting

The base of the controller is screwed to a wall or upon the flush mounting box. A 4 x 0.25 mm² pilot cable has to be pulled from the ventilation unit to the controller. Connect the cable in accordance with the connection diagram.

(D)

Der VSS-P-1 ist ein 4-Stufen-Schalter. Jede Lüftungsstufe kann mit dem Potentiometer stufenlos eingestellt werden.

Montage

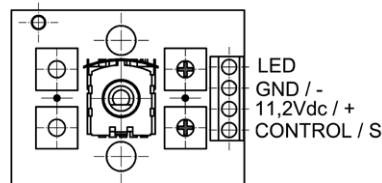
Das Unterteil des VSS-P-1 wird mit bauseitigen Schrauben an der Wand oder auf einem Unterputzgehäuse befestigt. Vom Lüftungsgerät zum 4-Stufen-Schalter ist ein Signalkabel 4 x 0,25 mm² entsprechend dem E-Schaltplan des Lüftungsgerätes zu verlegen.

(DK)

Simple control er en 4 trin styring, hvor hver enkelt hastighed kan trinløs indstilles via potentiometer.

Montage

Styringens bagkasse fæstnes med skuer på væg eller indbygges vha. indbygningsdåsen. Signalkabel 4x0,25m³ trækkes fra ventilationsaggregat til styringen. Kabel tilsluttes iht. eldiagram.



FIN

Piirilevällä oleva LED syttyy, kun LED-liittimeen kytketään GND/-

Ei voi käyttää SC-koneiden kanssa!

S

LED-dioden på krets kortet tänds då

gnd/- kopplas till LED-kontakten

Kan inte användas tillsammans med SC-maskiner!

GB

LED on the circuit board lights up when gnd/- is connected to the LED connector.

Cannot be used with SC-units!

D

Die LED-Diode auf der Leiterplatte leuchtet, wenn zwischen die Anschlussklemme LED und GND/- angeschlossen wird.

Nicht bei SC-geräten verwenden!

DK

LED diode på printplade lyser når gnd kobles til LED kontakten.

OBS! Kan ikke anvendes til SC modeller.

FIN

Säätö

Ohjaimelle tulee ainoastaan matala signaalijännite, joten säätö voidaan suorittaa ohjaimen ollessa kytkettynä ja ilmanvaihtokoneen ollessa käynnissä.

Säätö tapahtuu ohjaimen nupin alta neljästä reiästä nopeus kerrallaan, aina kulloistakin nopeutta vastaavasta potentiometrillä. Säädetty arvo on mittavissa myös nupin alta löytyvistä mittauspisteistä (merkinnät S ja -) yleismittarin tasavirran jännitemittauksella. Säätöalue on ~2...11,2 V.

Ohjauksen jännite suurenee vääntämällä potentiometriä myötäpäivään.



S

Inställning

Inställningen kan göras med omkopplaren tillkopplad och med ventilationsaggregatet i gång eftersom omkopplaren endast får en låg signalspänning.

Inställningen görs i fyra hål under omkopplarens knapp en hastighet i taget med den potentiometer som motsvarar hastigheten i fråga. Det inställda värdet kan även mätas i mätställena (beteckningarna S och -) under knoppen med multiimeters DC-spänningsmätning. Inställningsområdet är ~2...11,2 V.

Styrspänningen ökar när potentiometern vrids medurs.

GB

Adjustment

Only a low signal voltage comes to the controller, so adjustment can be made when the controller is connected and the ventilation unit is on. Adjustment is made at the four holes below the controller knob, one speed at a time, using the potentiometer for each speed. The value adjusted can also be measured at the measuring points under the knob (markings S and -) using a multimeter and direct current voltage measurement. Adjustment range is ~2...11.2 V.

Control voltage goes up when the potentiometer is turned clockwise.

D

Regelung

Aufgrund der geringen Signalspannung im VSS-P-1, kann die Einstellung der 4-Stufen bei angeschlossenem VSS-P-1 und laufendem Lüftungsgerät vorgenommen werden.

Die Einstellung für jede Lüftungsstufe erfolgt separate unter dem Dreh-Knopf über ein Potentiometer für jede Stufe (vier Löcher).

Den Dreh-Knopf am 4-Stufen-Schalter abziehen. Zwischen dem Messpunkt S und - kann mit einem Multimeter die Gleichspannung gemessen werden. Regelbereich : ca. 2...11,2 V

Durch Drehen am jeweiligen Potentiometer erhöht sich die Steuerspannung.

DK

Indstilling

Vallox simple control kan indstilles, når styring og aggregat er forbundet og tændt. Indstilling foretages via de 4 huller placeret under regulatorknappen; én hastighed ad gangen indstilles vha. potentiometer. Den indstillede værdi kan ligeledes aflæses via multimeter og aktuel voltspænding aflæses. Indstillingsområde= ~ 2...11,2V. Ved at dreje potentiometeret med uret øges spændingen.